



Prostorne analize *Spatial Analyses*
Izveštaj o provedbi ZagrebPlana *Report on the*
Implementation of ZagrebPlan
Nagrada Synaptic *Synaptic Award*

INFO IZDAJE GRADSKI URED ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE
I RAZVOJ GRADA, LIPANJ 2013. **BROJ 27.** ISSN 1847 – 3768



Sadržaj / Contents

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA /
SPATIAL DATA AND SURVEY

- 04 Prostorne analize / *Spatial Analyses*
- 04 Anketa o korištenju 3D modela u upravljanju gradom / *Survey on Usage of the 3D Model in City*

RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA /
THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 08 Radionica u Ekonomskom institutu / *Workshop at the Institute of Economics*
- 09 Izvješće o provedbi Zagrebplana / *Report on the Implementation of ZagrebPlan*
- 11 Radionica SWOT analize / *SWOT analysis workshop*

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA /
REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 14 Međunarodna nagrada za izvrsnost u mobilnosti / *International Award for Excellence in Mobility*
- 16 Projekt 'Sjeverozapadna Hrvatska – regija digitalnih muzeja' / *Project North-Western Croatia, Digital Museums Region*
- 18 CIVITAS-u nagrada MRRFEU / *The Project CIVITAS Won an Award from MRDEUF*
- 20 Velo City konferencija u Beču / *Velo City Conference in Vienna*

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada

A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T 01/6101-840

F 01/6101-881

E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER Jadranka Veselić Bruvo, ročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Stega-tisak

SURADNICI / AUTHORS Iva Bedenko, Karolina Bui, Stjepan Kelčec

- 22 4. zagrebački energetska tjedan / *4th Zagreb Energy Week*

- 22 TRAILBLAZER sastanak u Bruxellesu / *TRAILBLAZER Meeting in Bruxelles*

- 23 Posjet delegacije iz Hannovera / *The City of Hannover Delegation Visit*

OBAVIJESTI / NEWS

- 26 Dan D / *D-day*

- 28 III. dani zagrebačke arhitekture / *Third Zagreb Architecture Days*

- 29 Otvoreni prvi gradski vrtovi / *First City Gardens Opened*

- 31 Rezultati natječaja za crkvu na Savici / *Savica Church Competition Results*

- 34 Konferencija za novinare o natječaju za obrtnički centar na Kajzerici / *Press Conference on House of Crafts at Kajzerica*

- 36 Predavanje 'Novac i održivost ekonomskog rasta' / *Lecture 'Money and Economic Growth Sustainability'*

- 37 Izložba nagrada ECTP-CEU / *Exhibition of ECTP-CEU awards*

- 40 Promocija publikacije 'Kako do boljih javnih politika?' / *Promotion of the publication 'How to Get Better Public Policies'*

- 41 Priručnik 'Terapijski psi u Hrvatskoj' / *Handbook 'Therapy Dogs in Croatia'*

- 42 'Retro/per/spektiva 2012. / *'Retro/per/spektiva 2012*

- 44 Predstavljanje knjige David L. Brierly: 'Skriveno u vidljivom' / *Promotion of the Book 'Hidden in Visible'*

Suhovec, Romana Kunej, Ana Magdić, Irena Matković, Mirna Meštrović, Ivana Movrić, Željka Pavlović, Sonja Sočivica, Darko Šiško, Nives Škreblić, Jadranka Veselić Bruvo, Matija Vuger
LEKTURA / PROOF READER PRESSCUT d.o.o.

PRJEVOD / TRANSLATION SENIOR NET

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Robert Čanak, Zoran Đukić, Jan Pavlović

TIPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Vjekoslav Jelić, Romana Kunej,

Domagoj Kunić, Bojan Mrđenović, Studio HRC



Poštovani sugrađani,

u lipanjskome izdanju donosimo vam članak o prezentaciji Studije o mogućnostima primjene 3D modela u upravljanju Gradom. Odjel za prostorne informacije i istraživanja izradio je prostorne analize namjene površina, gospodarskih djelatnosti, prostornog razmještaja stanovništva i broja stanovnika mjesnih odbora za potrebe izrade Izvješća o stanju u prostoru Grada Zagreba.

U zagrebačkome Ekonomskom institutu održana je radionica 'Povezivanje strateškog razvojnog dokumenta i prostornog razvoja Grada Zagreba' čiji će se rezultati koristiti u izradi Zagrebplana 2020. U sklopu priprema za novu Razvojnu strategiju Zagreba održane su i radionice na kojima smo izradili SWOT analize. Projekt CIVITAS Elan dobio je dvije značajne nagrade: nagradu za najuspješniji lokalni EU projekt 2010. – 2012. koju dodjeljuje Ministarstvo regionalnoga razvoja te nagradu SYNAPTIC 2013 za izvrsnost u mobilnosti u kategoriji najbolje rješenje u javnom prijevozu. U ZgForumu predstavljeni su nagrađeni radovi natječaja za uređenje parka i izgradnju crkve Blaženog Alojzija Stepinca na Trnjanskoj Savici te izložba Europskih nagrada za urbanističko i prostorno planiranje za 2010. i 2012. godinu. Otvoreni su i prvi gradski vrtovi, o čemu smo napisali izvještaj.

Srdačan pozdrav i sve najbolje povodom ulaska u Europsku Uniju,

EN Dear fellow-citizens,

The June issue of our INFO-brochure brings you an article on the presentation of the The Study on Applying the 3D model in City Management. The Department of Spatial Information and Research has produced a spatial analysis of land usage, economic activity, spatial distribution of the population and number of inhabitants in sub-district committees for purpose of production of the Situation Report on the area of the City of Zagreb.

The workshop entitled 'Connecting Strategic Development Document and Spatial Development of the City of Zagreb' was held at the Institute for Economics in Zagreb. The results of the workshop will be published in ZagrebPlan 2020. Also, several workshops were held within preparations for new a Development Strategy of the City of Zagreb. SWOT analyses were produced at these workshops. The project CIVITAS Elan has won two significant awards: an award for the most successful local EU project 2012 – 2012 awarded by the Ministry of Regional Development and EU Funds, and SYNAPTIC 2013 award for excellence in mobility in the category Best Solution in Public Transport. Awarded designs in the competition for park design and construction of the Church Blaženog Alojzija Stepinca on Trnjanska Savica were presented in ZgForum, as well as the exhibition of European awards for urban and spatial planning for the years of 2010 and 2012. The first city gardens were opened, and we have produced a report on that issue.

Best regards and congratulations on the accession to the European Union,

Jadranka Veselić Bruvo
Pročelnica / Head of Office

A thematic map of a region, likely a coastal or riverine area. The map features a prominent blue river winding through the lower half. The land is divided into various colored zones: green for forested or natural areas, tan for agricultural or undeveloped land, and a central urban area with a grid of streets and buildings colored in shades of pink, purple, and red. The top of the map shows a dark green, mountainous or forested area. An orange rectangular box is overlaid on the left side, containing text.

PROSTORNE INFORMACIJE
I ISTRAŽIVANJA

Prostorne analize ▶ 01

Jedna od temeljnih djelatnosti Odjela za prostorne informacije i istraživanja Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada izrada je prostornih analiza za različite potrebe i korisnike, naročito iz područja strateškog i prostornog planiranja. Na zahtjev i u suradnji sa Zavodom za prostorno uređenje Grada Zagreba tijekom svibnja 2013. izrađeno je nekoliko GIS analiza koje su uključivale podatke iz različitih prostornih baza podataka:

- Planirana namjena površina Grada Zagreba;
- Gospodarske djelatnosti Grada Zagreba;
- Prostorni razmještaj stanovništva 2001. – 2011.;
- Broj stanovnika mjesnih odbora.

Planirana namjena površina spoj je podataka strateških dokumenata prostornog uređenja – Generalnog urbanističkog plana grada Zagreba, karte 1. Korištenje i namjena prostora, u mjerilu M 1:5000, Generalnog urbanističkog plana Sesveta, karte 1. Korištenje i namjena prostora, u mjerilu M 1:5000 te Prostornog plana Grada Zagreba, karte Građevinska područja naselja u mjerilu M 1:5000.

Gospodarske djelatnosti spoj su podataka o gospodarskim namjenama iz GIS baze Stvarnog korištenja zemljišta te GIS baze Planirane namjene površina.

Prostorni razmještaj stanovnika – promjena 2001. – 2011. rezultat su analize georeferenciranih podataka Popisa stanovništva, kućanstava i stanova 2001. i 2011. godine.

Broj stanovnika mjesnog odbora također je izrađen na temelju georeferenciranih podataka Popisa stanovništva, kućanstava i stanova 2011. godine. Zavod za prostorno uređenje Grada Zagreba podatke će koristiti za izradu Izvješća o stanju u prostoru Grada Zagreba.

(D. ŠIŠKO, IVANA MOVRIĆ)

◀ PRIKAZ 01, MAPA GOSPODARSKE DJELATNOSTI / IMAGE 01, MAPPING OF ECONOMIC ACTIVITY

EN Spatial Analyses

The Department for Spatial Information and Research, in cooperation with the City Office of Strategic Planning City Development, produced spatial analyses of spatial usage, economic activities, spatial distribution of population and number of inhabitants of local committees for the purposes of production of the Report on situation in the area of the City of Zagreb during May 2013.

Anketa o korištenju 3D modela u upravljanju gradom ▶ 02, 03

U prostoru ZgForuma 9. svibnja održana je prezentacija studije o primjeni 3D modela u upravljanju gradom, a organizirana je u okviru rada Koordinacije za izradu Informacijskog sustava prostornog uređenja Grada Zagreba. Nakon predstavljanja studije provedena je anketa o procjeni potreba gradskih upravnih tijela, trgovačkih društava i ustanova u primjeni 3D modela.

U anketi su sudjelovali stručnjaci iz Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada, Gradskog ureda za katastar i geodetske poslove, Gradskog ureda za prostorno uređenje, izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet – Sektora za prostorno uređenje i graditeljstvo i Sektora za postupak, Gradskog ureda za poljoprivredu i šumarstvo, Gradskog ureda za imovinsko-pravne poslove i imovinu Grada, Ureda za upravljanje u hitnim situacijama, Gradskog zavoda za zaštitu spomenika kulture i prirode, Gradskog ureda za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj, Zavoda za prostorno uređenje Grada Zagreba, Zagrebačkog holdinga i APIS IT-a. Anketa je obuhvatila pet pitanja vezanih za primjenu 3D modela – vrste projekata u kojima se može primjenjivati 3D model, potrebna razina detaljnosti modela, prioriteta područja za izradu modela, potrebna ažurnost podataka te potreba za računalnom aplikacijom. Ovdje donosimo sažetak rezultata ankete:

Procjena potreba za 3D podacima	Inventarizacija spomenika kulture, izdavanje dozvola, komunalni poslovi, izgradnja grada, postupak izrade prostornih planova, planiranje prometnica, katastar vodova, katastar zgrada, označavanje ulica i trgova, upravljanje u hitnim situacijama, klizišta, vatrogastvo, hitna pomoć, solarni katastar, karta buke, šumartvo, arhitektonsko-urbanistički natječaji, vizure, analize stanja za potrebe stratejskog planiranja, upravljanje nekretninama, unapređenje gospodarske iskoristivosti zemljišta, upravljanje komunalnom infrastrukturom, procjena stratejskog interesa, vizualizacija lokacija za gradske EU projekte, izrada polazišta za detaljnije prostorne planove itd.
Potrebna razina detaljnosti 3D modela	Pretežito LoD 2 (model reljefa, poliedri zgrada i krovova) za neke specifične djelatnosti i područja LoD 3.
Prioritetna područja za izradu 3D modela	Urbano područje Zagreba i Sesveta te zone gradskih projekata.
Zadovoljavajuća ažurnost 3D podataka	Jedna godina.
Potreba za računalnom aplikacijom za pregled podataka	Da



▲ PRIKAZ 03, PRIMJER LOD 2 / IMAGE 03

Rezultati ankete pokazuju veliku potencijalnu primjenjivost podataka 3D modela u upravljanju gradom, detektiran je LoD 2 kao odgovarajući stupanj detaljnosti modela za većinu primjena, prioriteta za izradu urbano je područje Zagreba i Sesveta te zone gradskih projekata, većinom je zadovoljavajuća jednogodišnja ažurnost, a korisnici imaju

▲ PRIKAZ 02 / IMAGE 02

potrebu za primjenom zajedničke web-aplikacije za pregled i korištenje 3D podataka. Rezultati će biti korišteni u pripremi daljnjih aktivnosti na izradi i korištenju 3D modela Grada Zagreba. (D. ŠIŠKO)

EN Survey on Usage of the 3D Model in City Management

The presentation of The Study on Applying the 3D model in City Management was held in ZgForum on May 9. The presentation was organized within the frame of activities of the Coordination for production of Information system of spatial organization of the City of Zagreb. After presentation of the study, a survey on needs analysis for application of 3D model in city management bodies, companies and institutions was conducted. Results of the survey will be used for preparation of further activities on production and usage of the 3D model of the City of Zagreb.

RAZVOJNA STRATEGIJA
GRADA ZAGREBA



RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA

Radionica 'Povezivanje strateškog razvojnog dokumenta i prostornog razvoja Grada Zagreba'

► 04, 05

U sklopu pripreme analitičkih podloga za Zagrebplan 2020 kao polazište za izradu razvojnog dokumenta 22. svibnja u zagrebačkome Ekonomskom institutu održana je radionica 'Povezivanje strateškog razvojnog dokumenta i prostornog razvoja Grada Zagreba'. Radionici je prisustvovalo 26 sudionika, predstavnika institucija i organizacija koje se bave zaštitom, planiranjem i uređenjem prostora na području Grada Zagreba i susjednih županija.

Radionicu su moderirale dr. sc. Irena Đokić, dr. sc. Marijana Sumpor i dr. sc. Jelena Budan, znanstvenice s Ekonomskog instituta Zagreb, prema uvodno određenim temama / pitanjima za raspravu:

▲ PRIKAZ 05 / IMAGE 05

- /// STRATEGIJA: Kako povezati razvojnu strategiju i prostorni razvoj Grada Zagreba?
- /// PROJEKTI: Koja je prostorna dimenzija u ključnim strateškim projektima Grada Zagreba?
- /// UPRAVLJANJE: Kako ciljeve prostornog razvoja Grada integrirati u aktivnosti gradskih ureda/ službi/ustanova?

Dobiveni nalazi i zaključci koristit će se u daljnjem procesu izrade Razvojne strategije Grada Zagreba 2020, radionicama za pripremu SWOT analize i formulaciju ciljeva te tematskim radionicama vezanim za strateške projekte Grada Zagreba i Zagrebačke županije. (I. MATKOVIĆ)

EN Workshop 'Connecting Strategic Development Document and Spatial Development of the City of Zagreb'

During the preparation of analytical foundation for Zagrebplan 2020 as a starting point for the production of the strategic development document, a workshop entitled 'Connecting Strategic Development Document and Spatial Development of the City of Zagreb' was held at Zagreb Institute of Economics on May 22. The findings and conclusions will be used in the process of production of the Development Strategy of the City of Zagreb 2020.

RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA

Izvješće o provedbi Zagrebplana

Proces praćenja i izvješćivanja o provođenju Županijskih razvojnih strategija dio je procesa strateškog planiranja u skladu s konceptom životnog ciklusa politika, programa i projekata. Sukladno članku 30. Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske, Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije (MRRFEU) godišnje izvješćuje Vladu RH o provođenju regionalne razvojne politike, a člankom 12. Pravilnika o obveznom sadržaju, metodologiji izrade i načinu vrednovanja županijskih razvojnih strategija utvrđeno je da županije godišnje izvješćuju MRRFEU o provedbi Županijskih razvojnih strategija. Navedeni procesi u potpunosti su usklađeni sa zahtjevima i potrebama pripreme RH za ulazak u punopravno članstvo EU. Gradska skupština Grada Zagreba na svojoj je 36. sjednici održanoj 26. travnja 2012. donijela Zagrebplan, Razvojnu strategiju Grada Zagreba, Strateška razvojna usmjerenja do kraja 2013. (http://www.zagreb.hr/UserDocsImages/zgplan_web.pdf) te će Grad Zagreb 2013. godine prvi puta izvijestiti MRRFEU o provedbi Zagrebplana za razdoblje prve godine provedbe, 2012.

Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada (GUSPRG) temeljem Pravilnika o upisniku upravnih tijela jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave, agencija i drugih pravnih osoba osnovanih radi učinkovite koordinacije i poticanja regionalnog razvoja, kao regionalni koordinator za Grad Zagreb, između ostalog, zadužen je za sveobuhvatno praćenje provedbe Zagrebplana tijekom čitavog razdoblja provedbe, kao i prikupljanje podataka i izvješćivanje o provedbi Zagrebplana. Također o rezultatima provedbe Zagrebplana najmanje jednom godišnje izvješćuje partnersko vijeće. Za potrebe izrade izvješća o rezultatima provedbe županijskih razvojnih strategija, MRRFEU i Ekonomski institut Zagreb izradili su Upute za izradu i sadržaj izvještaja županija o provedbi županijskih razvojnih strategija. Dva su cilja izvješćivanja o provedbi:

- /// sumarno prikazivanje provedenih razvojnih mjera u 2012. godini radi postizanja strateških ciljeva i prioriteta razvoja utvrđenih županijskom razvojnom strategijom
- /// izvješćivanje o postignutim konkretnim rezultatima provedenih razvojnih mjera pomoću pokazatelja rezultata, čime se dokazuje postizanje strateških ciljeva i prioriteta razvoja.

Slijedeći danu metodologiju izrade Izvještaja, u Gradskom uredu za stratezijsko planiranje i razvoj Grada u tijeku je proces izrade Izvješća o provedbi Zagrebplana.

Taj proces uključuje prikupljanje informacija o provedenim aktivnostima za 2012. godinu od svih nositelja mjera iz Zagrebplana, sastanci s nositeljima mjera, kao i edukacije radionicama da bi se razjasnila pitanja i problemi vezani uz praćenje provedbe Zagrebplana i dostavu odgovarajućih podataka. Također je u tijeku objedinjavanje dostavljenih podataka te povezivanje s ciljevima, prioritetima i mjerama Zagrebplana, kao i skupnim mjerama prema područjima razvoja, priprema Izvješća o provedbi Zagrebplana koje će, nakon što ga usvoji Gradska skupština Grada Zagreba, biti upućeno MRRFEU-u.

(K. BUI)

EN Report on the Implementation of ZagrebPlan

In 2013, the City of Zagreb will be submitting its first report on the implementation of ZagrebPlan to the Ministry of Regional Development and EU Funds. The report shall cover the period of the first year of implementation of ZagrebPlan. Pursuant to the methodology of drafting the report, the City Office of Strategic Planning and Development has been preparing its Report on Implementation of ZagrebPlan. The process includes collection of data on the activities carried out in the year of 2012 by all the relevant bodies, meetings with relevant bodies that took place in 2012 as well as education through workshops, in order to clarify the issues and problems associated with monitoring the implementation of ZagrebPlan. The Report shall be adopted by the City Assembly and forwarded to the Ministry.

Radionica swot analize ▶ 06

U sklopu pripreme analitičkih podloga za Zagrebplan 2020, 18. lipnja 2013. u Tribini Grada Zagreba održana je i radionica na kojoj su se raspravili nalazi prethodne swot analize te nalazi revidirane osnovne analize.

Radionici je prisustvovalo 33 sudionika, predstavnika gradskih ureda i službi Grada Zagreba te Zagrebačkog holdinga, koji su ujedno i članovi radnih skupina. Sudionici radionice radili su u četirima grupama prema područjima: društveni razvoj, gospodarski razvoj, prostorni razvoj (promet, infrastruktura ...) te okoliš. Na temelju pisanih materijala (swot analiza iz ZagrebPlana, sažetaka osnovne analize, podataka o organizacijskoj strukturi i zaposlenicima Grada Zagreba, gradskih ustanova, institucija i Zagrebačkog holdinga), grupe su raspravile i po potrebi revidirale dostavljene informacije. Razvojno upravljanje i upravljanje ljudskim resursima (institucije/dionici, organizacijska struktura, kapaciteti) izdvojena je kao posebna, horizontalna tema te se o njoj raspravljalo u okviru svake grupe. Po završenom zadatku svaka je grupa prezentirala svoje rezultate – revidirane swot tablice te analizu unutarnjih i vanjskih dionika. Dobivene informacije, nalazi i zaključci dodatno će se obraditi te koristiti daljnjoj pripremi analitičkih podloga te kao podloge za naredne radionice s članovima radnih skupina i članovima Partnerskog vijeća Grada Zagreba. (I. MATKOVIĆ)

EN swot analysis workshop

During the preparation of analytical foundation for Zagrebplan 2020, a workshop was held at the City of Zagreb Public Forums on June 18. The workshop was organized into four sections according to the following areas: social development, economic development, spatial development (transport, infrastructure...) and environmental development. The information obtained will be used in the subsequent preparation of analytical foundation, and also as a basis for subsequent workshops with the members of the working groups and the members of the Partnership Council of the City of Zagreb.



REGIONALNA I
MEĐUNARODNA SURADNJA





▲ PRIKAZ 07 / IMAGE 07

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Međunarodna nagrada za izvrsnost u mobilnosti

► 07, 08

Grad Zagreb dobio je međunarodnu nagradu SYNAPTIC 2013. za izvrsnost u mobilnosti u kategoriji najbolje rješenje u javnom prijevozu. Nagrada je dobivena za potprojekt 'Sigurnost starijih osoba u zagrebačkom javnom prijevozu' koji je proveden u sklopu međunarodnog projekta CIVITAS Elan, a predstavnicima Grada uručena je 31. svibnja na 17. europskoj konferenciji o upravljanju prometom ECOMM 2013 u švedskom gradu Gävle.

Povelju su preuzeli djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, Romana Kunec i Stjepan Kelčec-Suhovec.

U ostalim dvjema kategorijama dobitnici nagrade SYNAPTIC 2013. bili su London iz Velike Britanije za najbolje rješenje u kategoriji upravljanje mobilnošću i SwitzerlandMobility iz Švicarske u kategoriji nabolje multimodalno rješenje 'vrata do vrata'.

Projekt CIVITAS Elan proveden je od 2008. do 2012., a sudjelovali su sljedeći gradovi: Ljubljana (Slovenija), Gent (Belgija), Porto (Portugal), Brno



(Češka) i Zagreb (Hrvatska). U Zagrebu su na projektu radili Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada (ujedno i koordinator projekta) s partnerima: Zagrebački holding, podružnice ZET i Čistoća, Fakultet prometnih znanosti Sveučilišta u Zagrebu, udruge Odraz i Bicikl te HŽ infrastruktura. Cilj je projekta poboljšanje kvalitete života građana uspostavom kvalitetnijih rješenja u gradskom prometu te promicanjem i poticanjem održivih, čistih i energetski učinkovitih načina odvijanja prometa kao i puno sudjelovanje građana u stvaranju čistijeg sustava mobilnosti uvođenjem alternativnih goriva i čistih, energetski učinkovitih vozila te inovativnih

▲ PRIKAZ 08 / IMAGE 08

usluga, upravljanje potražnjom, osiguravanje pouzdane usluge i integriranje raznih načina prijevoza u cjeloviti sustav mobilnosti za bolji i čistiji transport u gradu i čitavom metropolitanskom području.

SYNAPTIC je skraćenica punog naziva 'Sinergija novih naprednih rješenja u javnom gradskom prijevozu koja poboljšavaju prometnu povezanost u regiji Sjeverozapadne Europe' (Synergy of New Advanced Public Transport Solutions Improving Connectivity in North-West Europe).

(R. KUNEJ, S. KELČEC SUHOVEC)

EN International Award for Excellence in Mobility

The City of Zagreb has won an international award SYNAPTIC 2013 for the excellence in mobility in the category Best Solution in Public Transport. The award was received for the subproject Safety of Senior Citizens in Zagreb Public Transport implemented within the international project CIVITAS Elan. The award was presented to the representatives of the City on 17th European Conference of Traffic Management ECOMM 2013 in Swedish town of Gävle on May 31.

Projekt 'Sjeverozapadna Hrvatska – regija digitalnih muzeja' ▶ 09

Radom sa stručnjacima za razradu projekta na lokalnoj razini, uz redovitu međusobnu komunikaciju i koordinacijske sastanke, partneri u projektu 'Sjeverozapadna Hrvatska – regija digitalnih muzeja' dovršili su, u suradnji s konzultanticom, gospođom Andreom Vugrinović iz tvrtke Superna d.o.o., drugu fazu tehničke pomoći Ministarstva regionalnog razvoja i fondova EU u pripremi i razvoju projekta.

Projekt je dobio i dodatno utemeljenje u Strategiji razvoja turizma Republike Hrvatske do 2020. (NN 55/13), koja kao jedan od svojih strateških ciljeva ističe razvoj kulturnog turizma, a među prioritetnim aktivnostima ulaganje u prepoznatljivost niza vrlo atraktivnih pojedinačnih kulturnih atrakcija (npr. UNESCO lokaliteti, arheološka nalazišta, dvorci...). Ministarstvo turizma iskazalo je ovom projektu svoju potporu.

Turistički potencijal Sjeverozapadne Hrvatske temelji se na sinergiji kulturne i turističke privlačnosti velikoga grada (Zagreb), bogate povijesne baštine i kulturne ponude drugih gradova u regiji, velikog broja dvoraca i kurija kao elementa regionalnog identiteta, brojnih toplica i lječilišne tradicije s dobrim potencijalom za daljnji razvoj zdravstvenog turizma te dobro očuvanih prirodnih atrakcija. Nadahnuti uspjehom projekta Muzeja krapinskih neandertalaca u Krapini, izgrađenog 2010. godine, projektni partneri iz šest županija sjeverozapadne Hrvatske odabrali su lokacije – muzeje, građevine i lokalitete povijesnog i/ili kulturnog značaja na kojima će predstaviti jedinstvenu priču o povijesti i tradiciji, ljudima i događajima ovog dijela Hrvatske, prezentirajući ih uz korištenje novih tehnologija, u komunikaciji s publikom digitalnog doba. U projekt je uključeno devet lokacija: Stari grad Čakovec, Stari grad Đurđevac, Stari grad Kalnik, Koprivnica (Muzej grada Koprivnice), Krapina (dodatni sadržaji Muzeja krapinskih

neandertalaca), Dvor Veliki Tabor, Velika Gorica – Ščitarjevo (rimski grad Andautonija), Varaždinske toplice (Aquae Iasae) te Zagreb (Muzej osjeta u tunelu ispod Griča).

U razradi projekta identificirano je preko trideset budućih projektnih partnera (županija, gradova i općina, razvojnih agencija, turističkih zajednica, muzejskih i drugih ustanova), a za nositelja – prijavitelja projekta partneri su odabrali Grad Zagreb. (I. MATKOVIĆ)



EN Project 'North-Western Croatia, Digital Museums Region'

The partners in the project 'North-Western Croatia, Digital Museums Region', in cooperation with the consultant Ms Andrea Vugrinović from the company Superna d.o.o., have completed the second phase in preparation and development of the project with the technical help from the Ministry of Regional Development and EU Funds, having regular communication

Δ PRIKAZ 09 / IMAGE 09

and coordination meetings. The project received further strengthening in the Strategy of Tourism Development in Republic of Croatia till 2020.



REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

CIVITAS-u nagrada Ministarstva regionalnog razvoja ▶ 10

I nakon završetka projekta još uvijek svjedočimo odjeku projekta CIVITAS Elan u kojem je Grad Zagreb sudjelovao zajedno s gradovima Ljubljanom, Gentom, Portom i Brnom, a kojime je u ime Grada koordinirao Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. U petak 7. lipnja uručene su nagrade za najuspješniji lokalni EU projekt

2010. – 2012. koje je dodijelilo Ministarstvo regionalnoga razvoja, a projekt CIVITAS Elan dobio je treću nagradu.

CIVITAS Elan član je velike europske obitelji projekata CIVITAS, a cilj mu je bio poboljšanje kvalitete života građana uspostavom kvalitetnijih rješenja u gradskom prometu te promicanjem i poticanjem održivih, čistih i energetski učinkovitih načina odvijanja prometa. Osim Ureda za strategiju, zagrebački partneri na projektu bili su podružnice ZET i Čistoća Zagrebačkog holdinga, Fakultet prometnih znanosti, ODRAZ, HŽ infrastruktura i Udruga Bicikl.

Partneri su razvili integralni plan djelovanja na nekoliko područja te cijeli niz mjera i suradničkih aktivnosti: Alternativna goriva i energetski

učinkovita vozila, zajedničke putničke usluge i integriranje različitih vrsta prijevoza, upravljanje mobilnošću prema specifičnim potrebama, djelovanje na ponašanje u prometu, inovativne prometne usluge i mnoge druge. Svaki je grad razvio svoj plan djelovanja u skladu sa svojim specifičnim potrebama i mogućnostima.

Zamjenik ministra, Jakša Puljiz, nagradu za treće mjesto predao je Jadranki Veselić Bruvo, pročelnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Zagreba.

Ured će zajedno s ostalim partnerima raditi na tome da ideje potaknute i primjerima iz dobre europske prakse, razvijane prožimanjem promišljanja znanstvene zajednice, uprave, nevladinog sektora, uz prisustvo medija koji će ih približavati

▲ PRIKAZ 10 / IMAGE 10

građanima i najširoj javnosti, budu oblikovane u kvalitetna rješenja prilagođena našem kontekstu. Tu će svakako značajnu ulogu imati ZgForum kao mjesto otvorenog dijaloga što je i bila osnovna ideja pri njegovom osnivanju. (I. BEDENKO)

EN The Project CIVITAS Won an Award from Ministry of Regional Development

The awards for the most successful local EU project 2010 – 2012 were given by Ministry of Regional Development and EU Funds on Friday, June 7. The project CIVITAS Elan received the third award.



REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Velo City konferencija u Beču

► 11, 12

Beč je od 11. do 14. lipnja bio domaćin Velo-City konferencije na kojoj se ove godine okupio rekordan broj sudionika iz cijeloga svijeta. Velo-City konferencije imaju svrhu globalne komunikacije i platforme za širenje informacija da bi oni koji donose odluke unaprijedili planiranje i osigurali infrastrukturu za svakodnevno korištenje bicikla u urbanim okruženjima. Ciljevi Velo-City konferencije su:

- /// Širenje visokokvalitetnog znanja o biciklizmu i prometu na međunarodnom nivou;
- /// Širenje informacija o koristima koju gradovi s dobrom biciklističkom politikom imaju za svoje građanje, poslovne ljude i druge;
- /// Poticanje prepoznavanja biciklizma kao učinkovitog, zdravog i za okoliš neškodljivog načina prijevoza promičući njegovu široku upotrebu;
- /// Integriranje pitanja biciklizma u prometno i prostorno planiranje te ostale sektorske politike vezane uz bicikliranje;
- /// Uključivanje svih relevantnih dionika.

Pod motom 'The Sound of Cycling- Urban Bicycle Cultures' oko 1300 sudionika: inženjera, planera, arhitekata, sociologa, znanstvenika, onih koji se bave okolišem, poslovnih ljudi i predstavnika

▲ PRIKAZ 11 / IMAGE 11

industrije združilo je snage s predstavnicima lokalnih, regionalnih i državnih uprava radi uspostave učinkovitog internacionalog partnerstva da bi pridonijeli unapređenju biciklizma širom svijeta.

Tri glavne teme konferencije bile su: kultura bicikliranja, biciklistički gradovi i koristi biciklizma. Bilo je više od 350 izlagatelja iz 50-ak zemalja. Svoj doprinos dali su i djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, Željka Pavlović i Matija Vuger. Predstavili su studiju izrađenu u sklopu EU projekta Presto, čijim je lokalnim aktivnostima u ime Grada Zagreba koordinirao Ured za strategiju. Studiju su izradili profesori i studenti s Geografskog odsjeka Prirodoslovno-matematičkog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu na čelu s dr.sc. Aleksandrom Lukićem i dr.sc. Vedranom Prelogovićem te Stankom Rihtarom s Instituta društvenih znanosti 'Ivo Pilar', a donosi analizu navika i stavova studenata Sveučilišta u Zagrebu o korištenju bicikla kao prijevoznog sredstva i oblika rekreacije. Više o samoj konferenciji pročitajte na www.velo-city2013.com. (Ž. PAVLOVIĆ)

EN Velo City Conference in Vienna

Vienna hosted the Velo City Conference, under the slogan The Sound of Cycling – Urban Bicycle Cultures, from June 11 to 14. The conference is a platform for information dissemination, so that the decision makers could improve the planning and ensure infrastructure for everyday use of bicycles in urban areas. The three main subjects of the conference were: Bicycling Culture, Bicycle Cities and Benefits from Cycling.



▲ PRIKAZ 12 / IMAGE 12



▲ PRIKAZ 13 / IMAGE 13

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

4. zagrebački energetska tjedan ▶13

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj grada i ove je godine sudjelovao u obilježavanju 4. zagrebačkog energetska tjedna koji se održavao u mjesecu svibnju, s iznimkom završne izložbe održane 15. lipnja na središnjem gradskom Trgu bana Josipa Jelačića radi povezivanja Zagrebačkog i Europskog energetska tjedna.

Ove godine na završnom događanju sudjelovalo je više od 35 izlagača – gospodarskih subjekata, aktivnih u primjeni mjera energetske učinkovitosti, a osim njih sudjelovalo je i više eko dječjih vrtića i eko-škola Grada Zagreba. Ured za strategiju prezentirao je niz aktivnosti i projekata na temu energetske učinkovitosti koji su se provodili, koji su u tijeku te koji tek započinju. (M. VUGER)

EN Zagreb Energy Week

The City Office of Strategic Planning and Development has participated in the celebration of the 4th Zagreb Energy Week held in May, with the exception of final exhibition held on June 15 on the main city square, Ban Josip Jelačić Square for the purposes of connecting the Zagreb Energy Week with the EU Sustainable Energy Week.

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

TRAILBLAZER sastanak u Bruxellesu

U Bruxellesu se u srijedu, 19. lipnja održao sastanak TRAILBLAZER konzorcija s predstavnicima Europske komisije za konkurentnost i inovacije (EACI). Sastanak je vodio predstavnik komisije za TRAILBLAZER projekt, Olav Luyckx. Svaki od sudionika partnera prezentirao je provedene aktivnosti na projektu. Nadalje, bilo je razgovora o dobrim praksama stečenim provođenjem projekta koje bi se mogle u budućnosti primjenjivati, ali raspravljalo se, isto tako, i o negativnim iskustvima.

(M. VUGER)

EN TRAILBLAZER Meeting in Bruxelles

A meeting of the TRAILBLAZER Consortium with the representatives of the European Executive Agency for Competitiveness & Innovation (the EACI) was held on June 19 in Bruxelles. The chairman of the meeting was the representative of the TRAILBLAZER commission, Mr Olav Luyckx. Each partner presented their accomplishments so far.



REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Posjet delegacije iz Hannovera ▶14

ZgForum posjetila je 26. lipnja delegacija Agencije za izgradnju i nekretnine Donje Saske, iz grada Hannovera. Djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada održali su gostima iz Njemačke nekoliko prezentacija kroz koje su ih upoznali s pregledom osnovnih djelatnosti i opsega poslova Ureda (teme prezentacija bile su: strateško planiranje i razvoj, regionalni razvojni projekti, EU projekti, intermodalni terminal – i promjer sudjelovanja građana i dionika).

Ovaj posjet nastavak je širenja mreže kontakata s članovima gradskih uprava europskih gradova, što je u fokusu Grada Zagreba, kao i Ureda za strategijsko planiranje.

Povodom skorog ulaska Hrvatske u Europsku Uniju, očekivan je velik broj pitanja vezan uz povlačenje novaca iz europskih fondova. U prezentacijama je

▲ PRIKAZ 14 / IMAGE 14

stoga poseban naglasak stavljen na projekte koji se pripremaju za prijavu i korištenje sredstava EU, a čiju pripremu za tu sljedeću fazu sufinancira MRRFEU. To su regionalni razvojni projekti SZ Hrvatska: Mreža tehnološke infrastrukture – Kreativni klaster Gredelj i Regija digitalnih muzeja – Tunel osjeta Centar Grič.

Gostima iz Hannovera podijeljeni su infomaterijali, između ostalog i sažetak Razvojne strategije Grada Zagreba za razdoblje do 2013. godine na engleskom jeziku.

(S. SOČIVICA)

EN The City of Hannover Delegation Visit

The delegation from the Agency for Construction and Real Estate of Lower Saxony from the City of Hannover visited ZgForum on June 26. The employees of the City Office for Strategic Planning and Development organized several presentations for their German guests in order to give them an overview of the main activities and the scope of work of the Office.



////////////////////////////////////

OBAVIJESTI

////////////////////////////////////



OBAVIJESTI

Dan D ▶ 15, 16

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada podržao je održavanje festivala dizajna Dan dizajna / Dan D koji je četvrti put organiziralo Hrvatsko dizajnersko društvo.

Glavna događanja, koja su uključivala gostovanja mladih autora i izložbi, domaćih i stranih predavača te radionice, trajala su od 14. do 16. lipnja i smještena su unutar nekadašnjeg industrijskog kompleksa tzv Gredelj. Čitav festival, uključujući i aktivaciju neiskorištenih, zapuštenih prostora u središtu grada, trajao je tjedan dana (od 10. do 16. lipnja) i bavio se temom Dizajna i grada.

Posebno dojmljiv dio festivala bila je upravo njegova teritorijalna rasprostranjenost. U sklopu događaja 'Propuh u donjoj Preradovićevoj', kreativne tvrtke, obrti i samostalni umjetnici čije je djelovanje spontano grupirano u dijelu Preradovićeve ulice, otvorili su svoja vrata građanima, upoznali ih sa svojim radom, ali i razveselili gastronomskom ponudom.

Smještaj središnjih događanja Dana D u kompleksu Gredelj ujedno je predstavljao

▲ PRIKAZ 16 /
IMAGE 16

promociju ovog prostora kao budućeg središnjeg mjesta zagrebačkih kreativnih industrija – Zagrebačkog kreativnog klastera, projekta koji je inicirao Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada i za čiju je razradu dobio tehničku pomoć Ministarstva regionalnog razvoja i fondova EU.

Projekt Zagrebačkog kreativnog klastera dio je realizacije Zagrebplan-a mjerom C1.P2-M3 – Poticanje kreativnih industrija, u sklopu koje se, osim određivanja i pripreme lokacije/a kreativnog klastera, predviđa i donošenje akcijskog plana za poticanje razvoja kreativnih industrija u Gradu Zagrebu.

(I. BOROVIJAK, I. MATKOVIĆ)

EN D-Day

The City Office of Strategic Planning and Development has endorsed the design festival Dan dizajna / Dan D (Design Day / D-Day), organized by the Croatian Designers Society for the fourth time from June 10 to 16. The organization of central happenings of D-Day within the Gredelj complex was, at the same time, the promotion of these premises as the future central point of Zagreb's creative industries – Zagreb Creative Cluster. This project was initiated by the City Office of Strategic Planning and Development which received technical help from the Ministry of Regional Development and EU funds for program development.

◀ PRIKAZ 15 / IMAGE 15



OBAVIJESTI

▲ PRIKAZ 17 /
IMAGE 17

III. dani zagrebačke arhitekture ▶ 17

Društvo arhitekata Zagreba organiziralo je treće po redu Dane zagrebačke arhitekture koji su se održali od 20. do 25. svibnja 2013. godine na raznim lokacijama u Zagrebu. Manifestacija je održana pod pokroviteljstvom gradonačelnika Grada Zagreba, Milana Bandića, i uz potporu Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada.

Ovogodišnja tema bila je blisko vezana uz ulazak Republike Hrvatske u Europsku uniju i nastojala je predstaviti Zagreb kao europski grad koji ima bogatu povijest, izuzetno vrijedne urbanističke cjeline i arhitektonska ostvarenja koja mu daju identitet europske metropole. Široj kulturnoj i stručnoj javnosti predstavljeni su projekti te kulturne i prostorne vrijednosti kojima se možemo ponositi.

U petodnevnom kolažu predavanja i prezentacija Dani zagrebačke arhitekture osvrnuli su se na značajne trenutke u razvoju Grada od početka njegove intenzivne urbanizacije: od industrijalizacije grada, prvih hotela, stvaranja novog žarišta prelaskom željezničke pruge na današnjoj Vukovarskoj, prelaska preko Save i izgradnje novozagrebačkih naselja, sve do suvremenih fenomena poput izgradnje 'Cityja' u Radničkoj cesti.

U stručnom dijelu programa kao predavači sudjelovali su i djelatnici Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada. Aleksander Laslo sudjelovao je i kao član programskog odbora, a svojim predavanjem 'Zagreb 1878. – 1918.' i 'Zagreb 1918 – 1945.' prisutnima je dao jedinstven pregled kapitalnih djela zagrebačke arhitekture, ali i značajnih osoba i društvenih okolnosti koja su ta djela stvorila ili omogućila. Irena Matković održala je predavanje 'Zagreb i Sava' kojime

je predstavila povijest i raspon ideja o mogućem odnosu grada i rijeke. Ovogodišnji Dani zagrebačke arhitekture ujedno su bili prilika za obilježavanje 135. godine rada Društva arhitekata Zagreba. Na središnjoj svečanosti održanoj 24. svibnja 2013. u Gliptoteci prezentirani su gradski potencijali, a manifestacija je zaključena svečanom promocijom jedanaest novih počasnih članova Društva arhitekata Zagreba, uvaženih stručnjaka koji su svojim radom u područjima povijesti zagrebačke arhitekture, projektiranju, publicistici i arhitektonskom naslijeđu zadužili grad Zagreb i Društvo. Jedan od promoviranih počasnih članova je i Aleksander Laslo.

Dani zagrebačke arhitekture završili su u subotu 25. 5. 2013., obilaskom niza poznatih arhitektonskih djela u gradu, od povijesnih industrijskih zgrada koje tek očekuju prenamjenu i obnovu, do recentnih realizacija.

(DAZ, I. MATKOVIĆ)

EN Third Zagreb Architecture Days

Zagreb Association of Architects organized the third Zagreb Architecture Days on different locations in Zagreb from May 20 to 25. The sponsor of the Architecture Days was the Mayor of the City of Zagreb, Milan Bandić, and the support was provided by the City Office of Strategic Planning and Development. Aleksander Laslo and Irena Matković, the employees of the City Office of Strategic Planning and Development, held their lectures thus participating in the professional part of the programme.

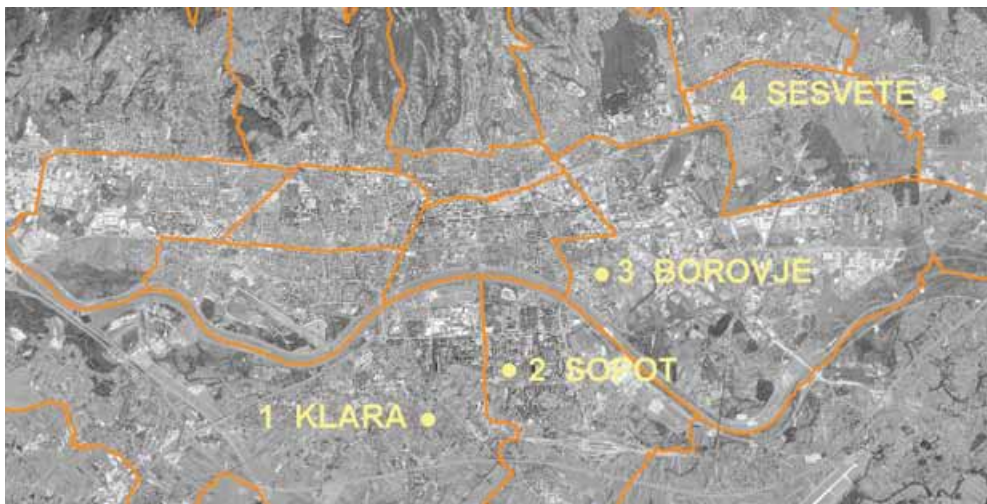
OBAVIJESTI

Otvoreni prvi gradski vrtovi ▶ 18, 19

U svibnju 2013. godine otvoreni su gradski vrtovi u Klari, Sopotu i Sesvetama, a u pripremi je otvaranje u Borovju. Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada izradio je prijedlog akcijskog plana kao prvi korak prema realizaciji projekta, a sudjeluje i u daljnjim fazama.

Potreba za gradskim vrtovima postoji već desetljećima, svjedoče nam to 'divlji vrtovi' unutar gotovo svih gradskih četvrti. Mjesec dana nakon otvaranja prvog gradskog vrta u Klari nalazimo zadovoljne građane svih generacija kako uživaju u obrađivanju gredica i zajedničkom druženju. Korisnici vrtnih parcela dobili su 50-ak m² obradivog zemljišta na korištenje na vrijeme od dvije godine bez naknade s mogućnošću produljenja korištenja pod uvjetom da se korisnici prema zemljištima odnose s pažnjom dobrog gospodara. Svaki je vrt priča za sebe, ima ih pravilnih, u redovima, cvjetnih, povrtnih, dekorativnih, malčiranih, na uzdignutim gredicama, a svaki je lijep na svoj način. Mnogima su to prva iskustva u vrtlarenju pa ne kriju oduševljenje i ponos dok nam pokazuju svoje rotkvice, salate, vlasac, tikvice, luk i rajčice. Vrtovi su ograđeni ogradom od žičanog pletiva s vratima, imaju postavljene plastične tankove za vodu i kompostere, a na zajedničkom dijelu vrta postavljeni su stolovi, klupe i stalci za bicikle.

Nakon obilaska uspostavljenih vrtova, za čiju je raspodjelu bio velik interes, predstoji nam istraživanje novih lokacija za sljedeću sezonu. U Klari su dodijeljene



102 vrtnje parcele, u Sopotu 176, a u Sesvetama 55 vrtnih parcela. Postignuta je obostrana korist za građane i Grad jer su zapuštena gradska zemljišta korištena na ovaj način i prije privođenja planiranoj namjeni višestruko korisna. Postupak dobivanja gradskog vrta vodi i koordinira Gradski ured za poljoprivredu i šumarstvo. Gradonačelnik objavljuje Javni poziv za podnošenje zahtjeva za davanje vrtnih parcela na korištenje na Službenim stranicama Grada Zagreba i na oglasnoj ploči Gradske uprave. Rok za predaju zahtjeva je 15 dana od dana objave pozivate se nakon toga sklapaju ugovori o davanju na korištenje vrtnje parcele na obradivim zemljištu, a kontrolu namjenskog korištenja obavljaju poljoprivredni i komunalni redari. Gradonačelnik je osobno uručio Ugovore i Vrtlarske priručnike korisnicima vrtnih parcela u Klari i Sopotu.

(N. ŠKREBLIN)

EN First City Gardens Opened

City gardens in Klara, Sopot and Sesvete were opened in May 2013. The opening of Borovje gardens is in its preparatory phase. The City Office for Strategic Planning and Development has produced an action plan for the implementation of the project. Approximately 50 square meters of land for cultivation was assigned to each user for the time period of two years, free of charge, with the possibility to extend the usage upon expiration of the contract term.

▲ PRIKAZ 18 /
IMAGE 18

▲ PRIKAZ 19 /
IMAGE 19



OBAVIJESTI

Rezultati natječaja za crkvu na Savici

► 20, 21, 22

U svibnju 2013. Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada završio je provedbu otvorenog s pozvanim natjecateljima, urbanističko – arhitektonskog natječaja za izradu idejnog rješenja parka i crkve na Trnjanskoj Savici u Zagrebu. Jedna od dvije jednakovrijedne druge nagrade dodijeljene su autorima Tomislavu Čurkoviću, Zoranu Zidariću, i Matiji Vaničeku sa suradnicima, a druga prof.dr.sc. Marijanu Hrčiću. Treća nagrada dodijeljena je autorima Aleksandru Bašiću, Vedranu Pedišiću i Ericku Velasco Farrera.

21. svibnja 2013. u 12 sati u prostoru ZgForuma, prostoru Ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada, u kojem građani i struka prepoznaju svoje mjesto u participaciji pri stvaranju i donošenju odluka o uređivanju javnih prostora i sadržaja grada, ali i u participaciji pri kreiranju i donošenju važnih gradskih dokumenata, gradonačelnik Milan Bandić otvorio je izložbu natječajnih radova za uređenje parka i izgradnju crkve Blaženog Alojzija Stepinca na Trnjanskoj Savici.

Na natječaj, koji je Ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada u suradnji sa Zagrebačkom nadbiskupijom raspisao na sam 'Stepinčev dan', 10. veljače, pristiglo

▲ PRIKAZ 20 /
IMAGE 20

je devet radova i svi su prema Pravilniku o natječajima s područja arhitekture i urbanizma prikazani na izložbi.

Pozvane natjecatelje i ostale prisutne pozdravila je Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, i istaknula da je cilj natječaja bio ne samo istražiti optimalnu mikrolokaciju župne crkve unutar sjeveroistočnog dijela parka i osmisliti arhitektonsko rješenje, već i predložiti uređenje parkovne površine, osmisliti 'tematski park'.

Dekan Arhitektonskog fakulteta, prof. Boris Koružnjak, kao predsjednik ocjenjivačkog suda dao je osnovne informacije o natječaju, nagrađenim radovima i natjecateljima.

Mons. Mijo Gorski, biskup zagrebački i savjetnik ocjenjivačkom sudu, kratko se osvrnuo na značaj buduće crkve imena Blaženog Alojzija Stepinca za istoimenu župu i zagrebačku nadbiskupiju.

Gradonačelnik Milan Bandić naglasio je da je urbanističko-arhitektonski natječaj uređenja crkve i parka na Trnjanskoj Savici doprinos uređenju javnog prostora Savice, a Crkva Bl. Alojzija Stepinca, koja po značenju nadilazi 'lokalno', približava Savicu Gradu i ljudima u mnogo širem smislu. 'Realizacija crkve na Trnjanskoj Savici u Zagrebu prioritet je Grada i vjerujem u uspješan i operativan završetak ovih odabranih i nagrađenih radova crkve i parka te u prisutnost sviju nas na njihovom otvorenju i posvećenju' – istaknuo je gradonačelnik i otvorio izložbu i razgovor natjecatelja s ocjenjivačkim sudom.

Izložbu koju se do 28. 5. 2013. moglo razgledati u ZgForumu u Gajevoj 27, radnim danom od 13 do 18 sati, a subotom od 10 do 13 sati, posjetili su brojni građani.

U subotu 25. 5. 2013., izložbu je posjetio župnik župe sa župljanima, gdje je, zajedno s pročelnicom i djelatnicima Ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, razgledana izložba, saslušani komentari i prijedlozi, te su dana dodatna objašnjenja i odgovori na njihove upite.

Izložba nagrađenih radova je nakon zatvaranja u ZgForumu preseljena u prostor Pastoralnog centra župe u Ulici Zvonimira Rogoza 1 ('drugi' plato).

(J. VESELIĆ BRUVO, S. SOČIVICA)

EN Results of the Competition for Design of a Church and a Park at Trnjanska Savica in Zagreb

The City Office of Strategic Planning and Development completed the realization of urban planning and architectural competition for design of a park and a church at Trnjanska Savica in Zagreb. The first of the two equal second prizes was awarded to authors Tomislav Čurković, Zoran Zidarić and Matija Vaniček with associates, and the second to professor Marijan Hržić. The third prize was awarded to authors Aleksandar Bašić, Vedran Pedišić and Erick Velasco Farrera. The mayor of the City of Zagreb, Mr Milan Bandić, opened the exhibition of competition designs for design of a park and the church Blaženog Alojzija Stepinca at Trnjanska Savica at ZgForum premises on May 21, 2013 at 12 pm.

PRIKAZ 21 ▶

/ IMAGE 21



PRIKAZ 22 ▶

/ IMAGE 22





OBAVIJESTI

Konferencija za novinare o natječaju za obrtnički centar na Kajzerici ▶ 23

Povodom završenog Urbanističko-arhitektonskog natječaja za izradu idejnog rješenja obrtničkog centra s učilištem na Kajzerici, 27. svibnja održana je konferencija za novinare na Trgu Stjepana Radića.

Predstavnike medija u uvodu je pozdravila Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada te je dala kratki pregled započetih i planiranih projekata na Kajzerici. Uz vrtić i školu, objekte javnih i društvenih sadržaja lokalne zajednice koji su spremni za realizaciju, izgradnjom poslovnih i poduzetničkih sadržaja prostor Kajzerice dobiva i dodatnu važnost na gradskoj, ali i regionalnoj razini. Svi projekti imaju snažno uporište u ZagrebPlanu – usvojenoj Razvojnoj strategiji Grada Zagreba: u viziji, ciljevima i aktivnostima. Uz SEECEL (Regionalni centar za razvoj poduzetničkih kompetencija za zemlje jugoistočne Europe) i URIHO (dom za osobe s invaliditetom i proizvodno – rehabilitacijski kompleks), Obrtnički centar također je bitan projekt koji će u budućnosti transformirati ovaj dio grada.

Zoran Hebar, predsjednik ocjenjivačkog suda natječaja dao je osnovne informacije

▲ PRIKAZ 23 /
IMAGE 23

o raspisu i provedbi natječaja, a prvonagrađeni autor, Ivan Galić, predstavio je koncept pobjedničkog rješenja za Obrtnički centar. Osnovna ideja bila je dati prepoznatljivost i neovisnost pojedinim funkcionalnim sklopovima, tako da njihova ukupnost bude prepoznata kao jasna cjelina i nosilac identiteta obrtničkog centra i samih obrtnika.

Predsjednik Obrtničke komore Zagreb, Ivan Obad i predsjednik Udruženja obrtnika Zagreb, Vlado Crkvenac, također su istaknuli važnost realizacije ovog strateškog projekta.

Grad Zagreb je s Obrtničkom komorom i Udruženjem obrtnika Grada Zagreba sklopio Sporazum o zajedničkoj suradnji na realizaciji izgradnje Obrtničkog centra s učilištem kojime je utvrđena međusobna suradnja, zajednički interesi i međusobni odnosi.

Sporazumom je utvrđena lokacija za izgradnju Obrtničkog centra s učilištem na gradskom zemljištu na Kajzerici, na površini od cca 16.600 m² i Grad Zagreb je dao pravo građenja na rok od 50 godina Obrtničkoj komori i Udruženju obrtnika. Predsjednik Partnerskog vijeća Grada Zagreba, savjetodavnog tijela za izradu i praćenje ZagrebPlan a, razvojne strategije Grada Zagreba, Mladen Vedriš, istaknuo je kako se budućom izgradnjom suvremenog obrtničkog centra s učilištem i obrtničkim lokalima, Zagreb pozicionira na karti Europe i postaje konkurentan. Ovaj projekt trebao bi ispunjavati sve preduvjete za povlačenje novca iz EU fondova. Gradonačelnik Milan Bandić istaknuo je da su zgrade Udruženja obrtnika na Mažurancu (1910.) i Obrtničke komore u Illici (1936.) građene u skladu sa suvremenom arhitekturom početka 20. stoljeća, a tako i novo Galićevo idejno rješenje ima sve karakteristike arhitekture 21. stoljeća, ali i suvremene objedinjene funkcionalne i prostorne potrebe obaju korisnika (Komore i Udruženja) – od poslovnih prostora s dvoranom za izložbe, sajmove i skupove, do obrtničkog učilišta s obrtničkim lokalima i hotelom za nastavnike i polaznike.

Izgradnjom vrtića i osnovne škole unaprijedit će se kvaliteta življenja na Kajzerici, gdje se stanovništvo u posljednjih 10 godina utrostručilo, a realizacijom kompleksa Obrtničkog centra s učilištem i SEECEL-a podići će se razina izvrsnosti Grada Zagreba na regionalnoj i međunarodnoj razini.

(S. SOČICA)

EN Press Conference on House of Crafts at Kajzerica

A press conference was organized upon the completion of the open urban planning and architectural competition for the concept design of the craftsman's centre with community college at Kajzerica. The press conference was held at Trg Stjepana Radića on May 27. The projects for several community buildings of public and social importance such as kindergarten and school have already been completed and are awaiting realization, however with the construction of business and entrepreneurial zone, the area of Kajzerica shall gain additional importance on the local as well as the regional level.

Predavanje 'Novac i održivost ekonomskog rasta' ▸ 24

Predavanje uvaženog člana Rimskog kluba, g. Stefana Brunnhubera, na temu Novac i održivost ekonomskog rasta održano je 14. lipnja 2013. u prostoru ZgForum-a, a organizirao ga je prof. dr. sc. Mladen Vedriš za članove Partnerskog vijeća Grada Zagreba, savjetodavnog tijela u izradi i provedbi ZagrebPlan-a te za dio zainteresiranih vanjskih stručnjaka.

G. Stefan Brunnhuber došao je u Zagreb održati predavanja na zajednički poziv Akademije pravnih znanosti Hrvatske, Europske akademije i Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Tema predavanja obuhvatila je moguće pravce rješavanja koja se odnose na bitna pitanja globalnog ekonomskog razvoja i aktualne krize te pozicije Europske unije u kontekstu aktualnih događanja. Naglasak je bio na analizi postojećih i mogućih novih rješenja na području globalne financijske arhitekture. Imajući u vidu značaj teme za poziciju Republike Hrvatske unutar EU integracija, predavanje je relevantno i za Grad Zagreb. Više o predavaču i temi predavanja možete pročitati na www.money-sustainability.net i www.stefan-brunnhuber.de.

(M. MEŠTROVIĆ)

EN Lecture 'Money and Economic Growth Sustainability'

A lecture by the distinguished member of the Rome Club Mr Stefan Brunnhuber on the subject 'Money and Economic Growth Sustainability' was held on June 14, 2013 at ZgForum, organized by prof. Mladen Vedriš, Ph. D for the members of the Partnership Council of the City of Zagreb, the counselling body in the production and implementation of the ZagrebPlan. Several interested external experts were present at the lecture as well.



▲ PRIKAZ 24 / IMAGE 24



Izložba Europskih nagrada za urbanističko i prostorno planiranje za 2010. i 2012. godinu ▸ 25, 26, 27

Udruga hrvatskih urbanista (UHU) u suradnji s Gradskim uredom za strategijsko planiranje i razvoj Grada organizirala je 19. lipnja 2013. u ZgForumu izložbu pristiglih i nagrađenih radova 2012. iz zemalja članica ECTP-CEU godine te radova koji su nagrađeni 2010. godine. Zagreb je 2010. sudjelovao s POS-ovim naseljem Špansko-Oranice.

Od 2011. UHU je punopravna članica Europskog udruženja prostornih planera (European Council of Spatial Planners – Conseil européen des urbanistes, ECTP-CEU) koje okuplja 25 stručnih udruga iz 23 europske zemlje sa sjedištem u Bruxellesu. ECTP-CEU od 1990. svake dvije godine organizira dodjelu Europske nagrade za urbanističko i regionalno planiranje.

Na izložbi je za 2012. prikazano 18 od 19 radova pristiglih iz 10 zemalja od 25 čija su udruženja članice ECTP-a, a nagrađeni radovi iz 2010. odabrani se među tada pristiglih 29 radova iz 13 zemalja.



Ciljevi dodjele ovih nagrada su:

- /// prikazivanje javnosti i struci uspješne i inovativne planske projekte koji omogućuju poboljšanje kvalitete života europskih stanovnika;
- /// promocija ideja i vizija ECTP-CEU o budućnosti europskih gradova i regija, kao primjena nove Atenske povelje, a radi promocije održivog razvitka;
- /// ilustracija raznolikosti i širine današnjih planerskih aktivnosti u regeneraciji urbanih i drugih područja, ekonomičnosti, korištenju slobodnog vremena, upravljanja prometom kao i promocija ekonomske i socijalne kohezije te očuvanju kulturnog identiteta;
- /// pokazivanje prednosti planskog procesa u kojem sudjeluju planeri i korisnici prostora, nositelji razvoja, razvojne agencije, lokalna vlast, čime se stvara sinergijski učinak koji ima za rezultat veće koristi od procesa planiranja;
- /// ilustracija koncepta teritorijalne kohezije te prikaz kako planeri i drugi sudionici u urbanizmu i prostornom planiranju mogu rješavati probleme u sve povezanim svijetu.

Hrvatska je prva zemlja u kojoj su izloženi radovi pristigli 2012. kao i oni nagrađeni 2010. Nakon zagrebačke izložbe nagrađeni radovi za 2012. godinu bit će izloženi na idućoj Skupštini ECTP-CEU u portugalskom gradu Cascaisu u sklopu 10. bijenala europskih gradova i planera koji će se održati od 19. do 21. rujna 2013.

Na izložbi su uzvanike pozdravili Sandra Jakopec, predsjednica UHU, Zoran Hebar, autor rada za POS Špansko, a izložbu je otvorila pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, Jadranka Veselić Bruvo. (A. MAGDIĆ)

EN **Exhibition of European Awards for Spatial and Urban Planning for 2010 and 2012**

The Association of Croatian Planners (UHU) in the cooperation with the City Office of Strategic Planning and Development, organized the exhibition of planning projects from the member countries of the European Council of Spatial Planners - Conseil européen des urbanistes (ECTP-CEU) from 2010 and 2012. The City of Zagreb competed in 2010 with subsidised housing project Špansko-Oranice.

▲ PRIKAZ 26 /
IMAGE 26



▲ PRIKAZ 27 / IMAGE 27

Promocija publikacije 'Kako do boljih javnih politika? – doprinos civilnog sektora'

Povodom Dana otvorenih vrata udruga održanih od 12. do 15. lipnja 2013. godine širom Hrvatske – manifestacije koja građanima i široj javnosti želi približiti programe i projekte od interesa za opće dobro koje provode udruge u Hrvatskoj, udruga ODRAZ – Održivi razvoj zajednice, u suradnji s Gradskim uredom za strategijsko planiranje i razvoj Grada organizirala je 13. lipnja, 2013. promociju publikacije u ZgForumu u Gajevoj 27.

U ime udruge ODRAZ i Hrvatske mreže za ruralni razvoj – HMRR, gđa. Lidija Pavić Rogošić predstavila je publikaciju 'Kako do boljih javnih politika? – doprinos civilnog sektora'. Publikacija je jedan od rezultata projekta 'Zajedno za održivi razvoj u Hrvatskoj', sufinanciranog iz sredstava EU, čiji je voditelj udruga ODRAZ – Održivi razvoj zajednice, koja se bavi poticanjem i jačanjem inicijativa te suradnje u lokalnim zajednicama radi dugoročnog razvoja na održivi način. Partneri i suradnici na projektu su: Hrvatska mreža za ruralni razvoj – HMRR (zalaganje za održivi razvoj ruralnih područja u Hrvatskoj), SMART (Poticanje djelotvornosti neprofitnog sektora i međusektorske suradnje te promicanje razvoja volonterstva), Changing Tides Consultancy & Training (Poticanje promjena, jačanje mogućnosti za povezivanje i sudjelovanje javnosti) i Milieucontact International (poticanje aktivnosti za bolji okoliš u cijelom svijetu). Događanju su nazočili mnogi predstavnici partnera i suradnika, ali i zainteresirani građani.

Zahvaljujući jednoj od niza funkcija ZgForuma, a to su suradnja i dijalog s nevladinim organizacijama i općom javnosti te nastavljajući se na dugogodišnju suradnju udruge ODRAZ i Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, logično je da je ovo događanje pronašlo svoje mjesto upravo u ZgForumu. Korist se ne očituje samo u propagiranju vrijednog doprinosa civilnog sektora sustavima odlučivanja i upravljanja, već i u otvaranju prilika za buduću suradnju Gradskog ureda s ostalim organizacijama koje se bave unapređenjem održivog razvoja u Hrvatskoj. (A. MAGDIĆ)

EN Promotion of the publication 'How to Get Better Public Policies – Contribution of the Public Sector'

On the occasion of the Open Doors Days of Associations, held throughout Croatia on June 12-15, 2013, the association ODRAZ – Održivi razvoj zajednice (Sustainable Community Development), in cooperation with the City Office of Strategic Planning and Development, organized the promotion of the publication 'How to Get Better Public Policies – Contribution of the Public Sector' at ZgForum. The publication is a result of the project Zajedno za održivi razvoj u Hrvatskoj (Together for the Sustainable Development of Croatia). The carrier of the projects is the association ODRAZ.



Promocija priručnika 'Terapijski psi u Hrvatskoj' ▶ 28

Hrvatska udruga za školovanje pasa vodiča i mobilitet u suradnji s Gradskim uredom za strategijsko planiranje i razvoj Grada organizirala je u ZgForumu 20. lipnja 2013. promociju priručnika 'Terapijski psi u Hrvatskoj' autorice Lucije Katalenić. O priručniku su govorile Mira Katalenić, uime Hrvatske udruge za školovanje pasa vodiča i mobilitet, Vesna Hrvoj, profesorica psihologije i pedagogije, koja je ujedno napisala i predgovor priručnika te Lucija Katalenić, autorica knjige. Priručnik 'Terapijski psi u Hrvatskoj' prvi je ove vrste u Hrvatskoj, a pisan je u očekivanju da će pomoći ne samo slijepim i slabovidnim osobama, već i djeci i odraslima sa svim vrstama poteškoća u razvoju te oboljelima od raznih malignih bolesti. Namijenjen je kako sadašnjim tako i budućim korisnicima terapijskih pasa. Uključivanje terapijskih pasa u liječenje nedvojbeno poboljšava uvjete života svima kojima je pomoć potrebna, podiže i kvalitetu razvoja te u praksi pokazuje iznimne rezultate i očituje se kroz čitav niz pozitivnih učinaka. Iz istog razloga autorica priručnik preporučuje svim stručnjacima u radu s djecom i odraslima koji razmišljaju o uvođenju terapijskih pasa u rad sa svojim klijentima, kao i svim ostalim osobama – bez obzira na njihovu struku – koje zanimaju nove mogućnosti i razvoj novih pristupa radu. (A. MAGDIĆ)

EN Promotion of the Handbook 'Therapy Dogs in Croatia'

The Croatian Guide Dog and Mobility Association in cooperation with the City Office of Strategic Planning and Development organized the promotion of the handbook 'Therapy Dogs in Croatia' at ZgForum on June 20, 2013. The author of the handbook is Ms Lucija Katalenić. This is the first handbook covering the topic of therapy dogs in Croatia. The book deals with therapy dogs for the blind and the visually impaired – both children and adults with various types of disabilities as well as those suffering from various malignant diseases.



OBAVIJESTI

Retro/per/spektiva 2012. ▶ 29

Europska godina aktivnog starenja i međugeneracijske solidarnosti, 2012, imala je cilj promovirati aktivno starenje u zapošljavanju, aktivno starenje u zajednici (aktivno građanstvo, volonterstvo i skrb za starije), aktivno starenje kod kuće kroz omogućavanje zdravog starenja i neovisnog življenja te unaprijeđenje suradnje i solidarnosti među generacijama.

Vodeći se navedenim ciljevima Gradski ured za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom, u suradnji s Gradskim uredom za stratejsko planiranje i razvoj Grada te drugim ustanovama, organizirao je u prostoru ZgForuma promociju publikacije 'Retro/per/spektiva 2012. Europska godina aktivnog starenja i međugeneracijske solidarnosti' u kojoj je dan prikaz aktivnosti u protekloj godini s pogledom na budućnost. Istovremeno se održalo i otvorenje izložbe radova koji su bili rezultat radionica održanih u okviru projekta Morske priče, suradnjom triju organizacija: udruge More priča, Dječjeg doma Laduč i Doma za starije i nemoćne osobe Sveti Josip – projekt Gerontološki centar.

Cilj radionice koja je rezultirala maštovitim, kreativnim i inovativnim izlošcima bio je omogućiti djeci bez odgovarajuće roditeljske skrbi uspostavljanje kontakata sa starijim sugrađanima te jačanje međugeneracijske povezanosti i solidarnosti. U ZgForumu uzvanike je pozdravila Ana Magdić iz Gradskog ureda za stratejsko

planiranje i razvoj Grada, uvodna riječ pripala je moderatorici Roberti Brusić, a o publikaciji su govorile Irena Vadjla (urednica publikacije), doc. dr. sc. Silvija Rusac (uime Studijskog centra socijalnog rada Pavnog fakulteta) te Anita Hrstić (novi-narka i urednica HRT-ove emisije 'Treća dob').

Među uvaženim gostima, ZgForum ovom su prilikom posjetili i zamjenica gradonačelnika Grada Zagreba Jelena Pavičić Vukičević, Miroslav Laco u ime Ureda gradonačelnika i Višnja Fortuna, pročelnica Gradskog ureda za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom.

(A. MAGDIĆ)

▲ PRIKAZ 29 /
IMAGE 29

EN Promotion of the publication 'Retro/per/spektiva 2012 by the European Year for Active Ageing and Solidarity between Generations'

The City Office for Social Protection and People with Disabilities in cooperation with the City Office of Strategic Planning and Development and other institutions has organized promotion of the publication 'Retro/per/spektiva 2012 by the European Year for Active Ageing and Solidarity between Generations'. At the same time the exhibition of artwork produced on workshops organized within the framework of the Project Sea Stories by the Association More priča (Sea is a Storyteller), Children's Home Laduč and Retirement Home Sveti Josip.

Predstavljanje knjige David L. Brierly: 'Skriveno u vidljivom'

Institut za waldorfsku pedagogiju (IWP) u suradnji sa Gradskim uredom za strateško planiranje i razvoj Grada, organizirao je u ZgForum-u predstavljanje knjige 'Skriveno u vidljivom' čiji je autor prof. David L. Brierley. Ovim događanjem rezultirala je već ranije otpočeta suradnja Ureda i Instituta, potaknuta nizom socijalnih komponentni Razvojne strategije Grada Zagreba – ZagrebPlana. Za Institut za waldorfsku pedagogiju (IWP) ovo događanje značilo je i predstavljanje početka izdavačke djelatnosti Instituta, pored svih dosad već poznatih djelatnosti – među kojima su i organizacija predavanja, seminara, neformalnih studija i slično.

O knjizi su govorili uvodničari prof.dr.sci. Slavica Bašić i dr.sc. Višnja Rajić, nakon čega je sam autor iznio kratak osvrt na knjigu i započeo zanimljivu diskusiju sa uzvanicima.

Autor knjige, prof. David Brierly, dugogodišnji je waldorfski učitelj, izvanredni profesor na Fakultetu Rudolf Steiner u Oslu a traženi gost predavač na brojnim europskim sveučilištima. Autor je i mnogih drugih knjiga, savjetnik obrazovnim strukturama na međunarodnoj razini i voditelj niza projekata.

U knjizi 'Skriveno u vidljivom' autor kroz iskustva učitelja čitatelju približava svijet učenika. Služeći se brojnim citatima pokazuje kako literatura može biti neiscrpan izvor pedagoškog nadahnuća, ali i putokaz na putu upoznavanja sebe i svijeta oko nas. Upravo dinamika, raznolikost, autentičnost situacija i pažljiv odabir pjesničkih slika inspirirao je uzvanike da još jednom dožive dijete u sebi a tako i pomognu djeci oko nas.

(A. MAGDIĆ)

EN Promotion of the Book 'Hidden in Visible'

The Institute for Waldorf Education (IWP) in cooperation with the City Office for Strategic Planning and Development organized the promotion of the book 'Hidden in Visible' by professor David L. Brierly. This event is a result of the continuing cooperation of the Office and the Institute which has been going on for some time, initiated by several social components of the Development Strategy of the City of Zagreb.

Osobna karta ureda / About the Office

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strateških odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba. Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZagrebPlan-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- /// Odjel za strateško planiranje,
- /// Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe strateških odluka, planova i projekata,
- /// Odjel za pripremu i provedbu regionalnih međunarodnih projekata,
- /// Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum)
- /// Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- /// Odjel za statistiku,
- /// Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

EN City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement

regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

- /// Strategic Planning Department,
- /// Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- /// Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- /// Projects Presentation Department (ZgForum),
- /// Spatial Data and Research Department,
- /// Statistics Department,
- /// Demography Department,

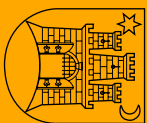
The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.

Gradski ured za strateško planiranje i razvoj grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

T 01 / 610-1840 F 01 / 610-1881



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

